

NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT 15TN-B

12/07/2009 - Thánh Vinh tuần III

Eighteenth-century Franciscan Missionary, drawn by Jose Cisneros (from Riders across the Century, Texas Western Press, UTEP).



Nhập Lễ

ĐK: Hãy đến tung hô Chúa reo mừng Đấng cứu thoát ta. Nào cùng đến trước thiên nhan, nào cùng đến trước thiên nhan dâng lời cảm tạ và tung hô Chúa.

1. Chúa là nguồn quang minh tâm trí con sáng soi con đường thế gian mịt mù. Diu con tiến bước về nơi ước mong dầu ngàn nguy khó rắc reo trên đường.
2. Tiếng lòng giờ đây vang lên thiết tha, ngát thom như làn khói hương cao vời. Cùng chung với đất trời muôn tiếng ca, chúc tụng danh Chúa đến muôn muôn đời.

BÀI ĐỌC I: Am 7, 12-15

Trích sách Tiên tri Amos.

Trong những ngày ấy, Amasia (vị tu tế ở Bêthel) nói cùng Amos rằng: "Hỡi tiên tri, người hãy trốn sang đất Giuđa, sinh sống và nói tiên tri ở đó. Chớ tiếp tục nói tiên tri ở Bêthel, vì đó là thánh điện của vua và là đền thờ của vương quốc". Amos trả lời cùng Amasia rằng: "Tôi không phải là tiên tri, cũng không phải là con của tiên tri, nhưng là đứa chăn bò (và chuyên) đi hái trái sung. Khi tôi đang đi theo đàn chiên, thì Chúa

dẫn tôi đi và nói cùng tôi rằng: "Người hãy đi nói tiên tri cho dân Israel của Ta".

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA : Tv 84 (hát)

ĐK: Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con.

1. Hãy nghe những điều Chúa truyền dạy. Hoà bình bền vững sẽ không lay. Ôn phúc người ngay rỗi sẽ thấy. Xứ sở vinh quang không đổi thay.
2. Ân nghĩa tín thành nay hội ngộ. Hoà bình công lý đã giao duyên. Thành tín mọc lên từ đất thấp. Công bình ngó xuống bởi trời cao.
3. Từ xưa ân huệ ban dồi dào. Đất đai trở sinh trái ngọt ngào. Công lý mở rộng đường trước Chúa. Cứu độ luôn theo bước của Người.

ĐÁP CA: Tv 84, 9ab -10. 11-12. 13-14

Đáp: Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con (c. 8).

Xướng: 1) Tôi sẽ nghe Chúa là Thiên Chúa của tôi phán bảo điều chi? Chắc hẳn Người sẽ phán bảo về sự bình an. Vâng, ơn cứu độ Chúa gần đến cho những ai tôn sọ Chúa, để vinh quang Chúa ngự trị trong đất nước chúng tôi. - Đáp.

2) Lòng nhân hậu và trung thành gặp gỡ nhau, đức công minh và sự bình an hôn nhau âu yếm. Tự mặt đất, đức trung thành sẽ nở ra, và đức công minh tự trời nhìn xuống. - Đáp.

3) Vâng, Chúa sẽ ban cho mọi điều thiện hảo, và đất nước chúng tôi sẽ sinh bông trái, đức công minh sẽ đi trước thiên nhan Chúa, và ơn cứu độ theo sau lối bước của Người. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Ep 1, 3-10 {hoặc 3-14}

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Êphêxô.

Chúc tụng Thiên Chúa là Cha Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, Đấng đã chúc lành cho chúng ta bằng mọi phúc lành thiêng liêng trên trời, trong Đức Kitô. Như Ngài đã chọn chúng ta trong Người trước khi tạo dựng thế gian, để chúng ta được nên thánh thiện và tinh tuyền trước mặt Ngài trong tình yêu thương.

Chiếu theo thánh ý Ngài, Ngài đã tiền định cho ta được phúc làm con nhờ Đức Giêsu Kitô, để chúng ta ca tụng vinh quang ân sủng của Ngài mà Ngài đã ban cho chúng ta được ơn cứu chuộc nhờ máu Người, được ơn tha tội theo sự phong phú của ân sủng Ngài. Ân sủng này, Ngài đã đổ tràn đầy trên chúng ta với tất cả sự khôn ngoan thượng trí, khiến chúng ta được biết mầu nhiệm ý định của Ngài, theo ý Ngài đã định về Người, để

kiện toàn trong thời gian viên mãn, là thâu hồi vạn vật trên trời dưới đất trong Đức Kitô.

{Cũng trong Người mà chúng tôi được kêu gọi làm thừa tự, được tiền định theo ý định của Ngài là Đấng tác thành mọi sự theo thánh ý Ngài, để chúng tôi trở thành lời ca vinh quang của Ngài, chúng tôi là những kẻ trông cậy vào Đức Kitô. Trong Người, cả anh em nữa, sau khi anh em đã nghe lời chân thật là Tin Mừng cứu rỗi anh em, anh em đã tin và được ghi dấu Thánh Thần, như đã hứa. Người là bảo chúng phần gia nghiệp của chúng ta, để chúng ta được ơn cứu chuộc, và được ca ngợi vinh quang Ngài.}

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Ga 1, 14 và 12b

Alleluia, alleluia! - Ngôi Lời đã làm người và đã ở giữa chúng ta. Những ai tiếp rước Người, thì Người ban cho họ quyền làm con Thiên Chúa. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 6, 7-13

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu gọi mười hai tông đồ và sai từng hai người đi, Người ban cho các ông có quyền trên các thần ô uế. Và Người truyền các ông đi đường, đừng mang gì, ngoài cây gậy, không mang bị mang bánh, không mang tiền trong túi, nhưng chân đi dép, và đừng mặc hai áo. Người lại bảo: "Đến đâu, các con vào nhà nào, thì ở lại đó cho đến khi ra đi. Ai không đón tiếp các con, cũng không nghe lời các con, thì hãy ra khỏi đó, phủi bụi chân để làm chứng tố cáo họ". Các ông ra đi rao giảng sự thống hối. Các ông trừ nhiều quỷ, xức dầu chữa lành nhiều bệnh nhân.

Đó là lời Chúa.

Dâng Lễ

1. Xin tiến dâng lên Cha nầy tấm bánh với ly rượu nồng, từ ruộng đồng quê hương con góp về làm lễ tình thương. Đây lao công muôn người muôn người cùng chung chí hướng. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

ĐK: Đòi tay con vươn cao, thành kính tiến dâng lên Cha, qua bao nhiêu tháng ngày tình mến vẫn luôn đong đầy.

2. Xin tiến dâng lên Cha trăm hương ngát khói hương ngạt ngào, dạt dào tình quê hương nơi núi rừng xa tít ngàn phương. Muôn yêu thương góp thành góp thành lời ca kính tiến. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

3. Xin tiến dâng lên Cha ngàn nến sáng lung linh nhiệm mầu, lời nguyện cầu hôm nay dâng chuỗi ngày cay đắng trần gian. Như hương kính ban

chiều ước nguyện đời con dâng tiến. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

4. Xin tiến dâng lên Cha ngàn hoa thắm sắc hương đượm nồng, và tuổi hồng uơm mơ như cung đàn dệt những lời thơ. Đây tim con rung nhịp rung nhịp điệu ca yêu mến. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

Hiệp Lễ

1. Khi con nghe tiếng kêu mời gọi con đi gieo niềm tin mới, con nay như thấy ngõ ngang vì Chúa đã đoái thương chọn con. Rồi một ngày Thánh Thần Chúa đã đến thánh hiến con cho Ngài, sai con đi khắp mọi nơi rắc gieo tin vui cho muôn người.

ĐK: Này đây Chúa ơi con hiến dâng cho Ngài niềm tin tâm tư cùng trái tim nồng cháy. Từ đây hằng say theo bước chân của Ngài trung kiên làm chứng nhân Nước Trời, thấp lên hạnh phúc cho muôn người.

2. Con say sưa với tháng ngày tình yêu cho con nguồn sức sống. Con hân hoan bước trên đường, hồng phúc bát ngát xanh đời nương, để tìm lại những tình thương quá khứ héo úa trong muôn lòng. Cho quên đi những sầu vương, Chúa ơi, xin thương ai đoạn trường.

3. Ôi đau thương những tâm hồn ngày đêm trông mong tìm nhan Chúa. Đang bơ vơ kiếp đơn nghèo, cuộc sống quá đắng cay lắm than. Cuộc đời đầy những thở than, tiếng khóc chất chứa trong muôn vãn. Xin cho con đến ủi an, đỡ nâng mong quên đi cơ hàn.

4. Trong tâm tư biết bao người ngày đêm cô đơn buồn không nói, nhưng ai đâu đến với họ để hát tiếng hát của niềm vui. Vì nhiều người vẫn nghèo đói, thế giới thiếu vắng bao nụ cười. Xin cho nhau những tình thương sớm mai con mê đã tan rôi.

5. Xin cho con suốt một đời tình yêu cho đi là lẽ sống. Xin cho con biết trung thành hoàn tất những bước chân đẹp xinh. Nguyện một đời con tìm đến, đến với hết những ai chân tình, để tình người mãi còn xanh, ngát hương như hoa xuân trên cành.

Kết lễ

1. Lạy Đức Mẹ La Vang con quỳ đây kính dâng về Mẹ. Lạy Đức Mẹ La Vang con vui mừng cầu xin Đức Mẹ. Mẹ chính niềm cậy trông niềm hy vọng sự sống chúng con. Mẹ chính là trạng sư, là Nữ Vương Mẫu Thân của con.

ĐK: Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời. Thánh Maria xin thương nhận lời.

2. Lạy Đức Mẹ La Vang dâng về Mẹ lắng lo buồn phiền. Lạy Đức Mẹ La Vang dâng lên Mẹ lời kính khẩn nguyện. Con có Mẹ sợ chi dù con gặp bao nỗi khó nguy. Bên Đức Mẹ từ bi, đời chúng con sống vui ngai chi.

3. Lạy Đức Mẹ La Vang dân Việt Nam khắp trên hoàn cầu. Lạy Đức Mẹ La Vang dân con Việt đồng thanh bái chào. Nơi xứ người tạm dung, nguyện xin Mẹ diu dắt chúng con. Trên bước đường từ bi, đời chúng con sống trong tình thương.

4. Lạy Đức Mẹ La Vang theo lời kính chúng con chào Mẹ. Lạy Đức Mẹ La Vang muôn tấm lòng hợp

dâng kính Mẹ. Mẹ đoá hồng đẹp xinh, Mẹ bông huệ thơm ngát khiết trinh. Mẹ tháp ngà toà cao, Mẹ ánh trắng sáng hơn ngàn sao.

Cộng đoàn hiệp thông

1. Chúc mừng các anh chị thành hôn của cộng đoàn: Lincoln+Giang (1pm ngày 20/06/2009); Văn Chính+Nguyễn Hoàng (1.30pm ngày 05/07/2009); Đức Toàn+Trâm Anh (12noon ngày 11/07/2009); VănThắng+Phuong (3.15pm ngày 12/07/2009); Thanh Tuấn+Hồng Anh (3pm ngày 18/07/2009); Đức Hải+Kim Oanh (4.30pm ngày 16/08/2009). Cộng đoàn hân hoan chúc mừng và cầu nguyện cho các anh chị. Nguyện Xin Chúa là Nguồn Mạch Tình Yêu chúc phúc và ban muôn ơn lành cho các anh chị.
2. Trong Năm Thánh Linh Mục, mỗi ngày đọc kinh cầu cho các linh mục, hằng tuần châu thánh thể tối thứ năm xin ơn thánh hoá linh mục.
3. Xin cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn, đặc biệt: ông Cừ, bà cụ Huệ, Ông Lục.
4. Những người xin lễ trong tuần: AC Vinh Diệp, AC Chinh Tý, ÔB Chung, AC Hùng Tý, cô Thắng, bà Lanh, ÔB Khang, chị Phuong, chị Hải, OB Chiến Tú, AC Thái Gái, bà Sinh, anh Xô, AC Phụng Hương, AC Mai, AC Thiệp Tuyết, AC Công Thủy, AC Kiên Hà, chị Hoài Thanh, AC Hải Hà, chị Hồng, anh Việt, AC Viễn Thuận, ông Lý, ÔB Quý Dinh.

Cộng đoàn phục vụ

5. Phục vụ Hội trường: MỈ XẢO BÒ GÀ (AC Tiến Thủy). Cảm ơn những người hy sinh phục vụ và xin mời ủng hộ thật nhiệt tình.
6. Các gia đình đã nhận được phong bì xin ủng hộ Bazaar và mời tham gia Đại Phúc cuối tháng 7. Danh sách còn thiếu nên những ai chưa nhận được thư mời, xin vui lòng cho biết. Ủng hộ Bazaar tới hôm nay: ÔB Tông (£100), AC Tùng + Hiền (£20), Bà Xưa (£20), AC Hùng My (£20), AC Phụng Hương (£50), Cà phê Tây Đô (£200), AC Việt Sơn (£50), Cô Hạnh (£20), Bà Mai (£10), Mẹ con bà Thảo (£200), Bà Vũ Thị Thanh Vân (£30), ÔB Lục (£20), AC SohThủy Birmingham (£40), ÔB trùm Phan Harlow (£20), AC Dũng Hương Harlow (£20), AC Hoà Chinh Harlow (£20), AC Tiến Thủy (£50), ÔB Bồng (£20), AC Ngọc Quế Harlow (£10), AC Ban Trang (£60), AC Lượng Mai (£100), ÔB Lộc Lụa (£30), AC Khánh Nga (£20), Bà Cụ Âm Harlow (£30) Ông Huỳnh Đức Thắng (£50), Ông Nguyễn Văn Công + Lộc (£20), ÔB Khang (£50), ÔB trùm Văn Portsmouth (£20) 1 ấn danh Portsmouth (£30), AC Phú Ái Portsmouth (£20) AC Trung Ngà Portsmouth (£10), AC Thắng Yên (£100), Cố Rinh (£30), Hội Legio (£50), ÔB Phạm Hữu Bảo (£20), Ông Tiến (£30) ÔB trùm Hoàng Birmingham (£10), AC Sang Tottenham (£50), ÔB Chương Nguyễn (£20), Càfé Sông Quê (£200), AC Tâm Nga (£20),

AC Chung Huyền (£20), ÔB Kiên Vui (£50), Bà Thà (£20), AC Trung Lan (£100), AC Thủy An (£50), ÔB Cường Phiến (£50), AC Lâm Thanh (£20), Cô Lụa Manchester (£50), AC Nguyễn Văn Bình Manchester (£20), Thái MC (£25), Anh Nguyễn Tấn Lộc (£20). Cảm ơn.

7. Trong giờ kinh lễ, xin mọi người vô nhà thờ. Không hút thuốc và xả rác bừa bãi ở khu vực Hội Trường. Không nói chuyện trong nhà thờ. Tắt mobile.
8. Collection nhà thờ lớn: £501.00
Nhà thờ nhỏ: £192.00
Cám ơn sự quảng đại của ông bà anh chị em.
9. Hội Trường: là để phục vụ chung cho cả cộng đoàn. Khi không trùng hợp vào những sinh hoạt chung, ai muốn mượn hội trường để tổ chức riêng cho gia đình, xin mời. Không ấn định giá thuê mượn, tuy nhiên xin tự nguyện đóng góp tương xứng để xây dựng và bảo trì. Bàn ghế trong Hội Trường cũng có thể mượn về để dùng tại gia. Nhưng nếu có hư hao, mất mát, xin mua bù lại để giữ cho sinh hoạt chung được liên tục. Liên hệ với Ông Trùm Hội những chuyện về nấu nướng, buôn bán liên quan trong Hội Trường. Ai có thể giúp phục vụ nấu nướng, xin tiếp tay với Nhóm Hội Trường. Liên lạc với Ông Hội hay ông Ba Lòi. Cảm ơn trước.
10. Từ năm 2009 này, Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam London trực thuộc quản lý của giáo phận Westminster. Chúng ta sẽ từ từ áp dụng những qui định của giáo phận. Đầu tiên là tổ chức điều hành cộng đoàn, bao gồm: Hội Đồng Mục Vụ (Pastoral Council), ban Tài Chính (Finance Committee), ban Thường Vụ (Central Committee). **Hội Đồng Mục Vụ** do Cha Tuyên Ủy tuyển chọn, bao gồm ít nhất là 40 người, mỗi năm họp 1 lần. Nhiệm kỳ 2 năm.

Sinh hoạt Trường Công Giáo

11. Sau thánh lễ này, xin quý phụ huynh tiếp tay với các lớp học thu dọn phòng học, phòng vệ sinh sạch sẽ. Cuối tháng sẽ có số lượng rất đông bà con các nơi về tham dự Đại Phúc.
12. Ngày 29/07/09 bắt đầu sơn sửa Trung Tâm, có mặt 10.00 sáng. Anh chị Sơn & Hai (07979433862) phụ trách nấu ăn. Anh Sơn (ba Lâm) 07958587295/020 8802 7166 phụ trách vật liệu sửa chữa. Anh Thắng Hà (020 83198894) phụ trách nhân lực.

Nhật ký cộng đoàn

13. Hôm qua thứ 7 ngày 04/07, Các em học khoá thêm sức đã tham dự buổi tĩnh tâm từ 2pm - 7pm: Daniel Tuan Anh Lê, Linda Trang Anh Le, Phêrô Lê Văn Hoàng, Phêrô Nghiêm Xuân Bảo, Phêrô Nghiêm Xuân Đạt, Phêrô Nghiêm Xuân Phú, Anna Thanh Phạm, Emma Huyen Phạm. Ant Tiên Giang Nguyễn, Tấn Lộc Nguyễn, Hữu Thọ Nguyễn, Phêrô Lê Văn Bằng, Giuse Lê Đình Năng, Phêrô Quán Đình Lê. Em nào không tham dự 6 sessions và buổi tĩnh tâm này sẽ không Thêm sức năm nay. Xin cha mẹ lưu ý động viên các em.

14. 11/07/09: 2.30pm Nhóm Giúp Lễ đi Nhà Thờ Chính Tòa Westminster dâng lễ với tân Giám Mục.
15. Ngày 14/07/09: Đức Cha Chu Văn Minh tới thăm cộng đoàn
16. Cập nhật về Tuần Đại Phúc: 23-26/07/09. Cảm ơn một số anh chị em sẵn lòng tình nguyện góp phần phục vụ, trong việc nấu nướng (nhóm Hội trưởng: ÔB Hợi, Bà Tùng, Cô Hạnh, AC Thái Gái, Chị Lan, Chị Liên, AC Thái Gái, AC Thú Vương...) việc đưa rước (nhóm Anh Thắng, Chị Mai, Anh Trung Xuyên, Anh Thái MC...). Anh Khánh giúp nói rộng sân khấu Hội Trường để phục vụ Văn Nghệ Bazaar. Cảm ơn ÔB Kiên, Chị Kinh Hải, tặng 200 ký gạo, AC Chính Nguyệt tặng 40kg cá, các anh Phong Nguyệt + Sơn (Parkside) giúp lo cung cấp nước uống cho bà con khách khứa trong những ngày Đại Phúc. Những đóng góp rất đơn sơ, nói lên tình nghĩa liên đới. Chúng ta mỗi người góp phần tôn vinh và quảng bá Lòng Chúa Thương Xót trong kỳ Đại Phúc này. Được biết Anh Vinh Viễn góp phần vận động bà con khu Barnfield tham gia phục vụ trong những ngày Đại Phúc. Ai có thể làm bất cứ việc lớn nhỏ nào, xin cho ban Điều Hành biết. Cảm ơn
17. Hội Chợ Bazaar: 25-26/07/09 sẽ tổ chức 2 ngày: Thứ Bảy và Chúa Nhật. Ngày Chúa Nhật có thêm Văn Nghệ lúc 2 giờ chiều. Xin ông bà anh chị em ủng hộ cho ngày bazaar và văn nghệ Cộng Đoàn. Bazaar năm nay trùng vào dịp Đại Phúc nên số người mua đồ ăn sẽ tăng hơn. Ai có thể giúp làm các món ăn xin mời tiếp tay.
18. Chúa Nhật 06/09/09: Hành Hương Các sắc Tộc tại Walshingham. 12 giờ kinh Truyền Tin; 1 giờ Thánh Lễ; 13.15pm Kiệu Thánh Thể.
19. Thứ Ba, 3/11/09: Họp Tuyên Úy Sắc Tộc London tại Nhà Thờ Việt Nam. Có Đức Tổng Vincent Nichols, Đức Hopes, Canon Cronin và các tuyên úy sắc tộc: 11.00am họp; 1pm ăn trưa.
20. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Năm Linh Mục, xem lại

NHỮNG CÂU CHUYỆN VỀ CHA SỞ HỌ ARS

1. Không Đủ Điểm Chịu Chức Linh Mục?

1815. Chỉ còn ba tháng nữa là chịu chức linh mục. Thầy Vianney phải qua một kỳ thi rất quan trọng. La tinh! Một ngôn ngữ "tra tấn" ngài. Ngài cố gắng hiểu nhưng chẳng nhớ gì cả. Chỉ muốn khóc mà thôi. Một ngày sau cha giám đốc chúng viện gọi ngài lên và hỏi:

"Thầy Vianney, tôi nghĩ là thầy hiểu hoàn cảnh của thầy rồi. Không thể chịu chức linh mục mà không phải qua kỳ thi. Chỉ có cách cầu cứu giám mục mà thôi!"

Tại tòa giám mục, cha giám đốc nói cách rõ ràng: "Thưa Đức Cha, nếu Đức Cha muốn có những người giỏi tiếng latinh và hy lạp tại xứ này, thì phải cho thầy Vianney về mà thôi. Nhưng nếu Đức Cha

muốn có các linh mục nói về Thiên Chúa cách đơn sơ, các linh mục biết thế nào là sám hối và cầu nguyện, thì chúng ta sẽ giữ thầy Vianney lại".

Đức Giám mục lắng nghe. Rồi ngài hỏi: "Thầy Vianney có lòng yêu mến Chúa không?" Có tôn sùng Đức Mẹ không?" – "Thưa Đức Cha, về điều này thì không có gì phải nghi ngờ. Vianney là một mẫu gương yêu mến Thiên Chúa".

Đức Giám mục suy nghĩ lời cha giám đốc, rồi nói: "Này Cha, cuộc Cách Mạng (Pháp) và chiến tranh đã mang đến sự tàn phá cho nhiều vùng và nhiều tâm hồn. Tôi tin là để tái thiết lại Hội Thánh các linh mục tài giỏi không đủ, mà cả các thánh. Nếu Vianney là một mẫu gương yêu mến Chúa, thì tôi chấp nhận thầy giữa hàng linh mục, và ơn Chúa sẽ làm điều còn lại".

Ngày 13 tháng 8 năm 1815. Tại nhà nguyện Đấng Rất Thánh, ở Grenoble, Đức Giám mục Limon truyền chức linh mục cho thầy Gioan-Maria Vianney.

2. "Thiên Chúa Tốt Lành, con là một linh mục dốt nát đáng thương"

Tại làng Écully trời đầy sương. Một cỗ xe ngựa tiến tới. Mang theo một chiếc giường và ít đồ đạc khác. Đi trước cỗ xe là một linh mục mảnh khảnh và trắng dẻ, ngập ngừng dừng lại nhiều nơi. Thấy trên một bãi cỏ vài đứa trẻ đang chặn một đàn bò. Ngài gọi một đứa trong đám:

- Em làm ơn cho biết đường về xứ Ars ở đâu?
- Cha cứ đi thẳng, cho đến khi thấy một đường lớn hơn, rẽ bên trái. Chỉ vài phút sau là vào làng.
- Cảm ơn em. Em tên gì?
- Antoine Givre.
- Cảm ơn Antoine. Con chỉ cho cha đường về xứ Ars, và cha sẽ chỉ cho con đường lên Thiên Đàng.

Antoine Givre nhìn cha Vianney cách kính ngạc. Đã lâu lắm rồi không thấy một linh mục ở vùng này. Cha Vianney quỳ xuống, hôn mảnh đất của giáo xứ và cầu nguyện:

- "Lạy Thiên Chúa tốt lành, con là một linh mục dốt nát đáng thương, Chúa biết điều này. Dân chúng ở đây không chờ đón con, mà Chúa. Họ cần Chúa. Xin hướng dẫn lời con nói, việc con làm, để các linh hồn này được cứu độ."

3. Bữa trưa bữa tối: một nồi khoai tây

Trong Phúc Âm, cha Vianney suy ngắm mọi ngày điều mà người ta hỏi Chúa Giêsu làm thế nào để xua trừ ma quỷ ô uế. Chúa Giêsu trả lời: "Bằng cầu nguyện và chay tịnh". Cha sở họ Ars nắm giữ từng chữ từng lời.

Cầu nguyện kiên trì là một thói quen của ngài. Ngài cũng bắt đầu ăn chay một cách đáng sợ. Ngài nấu một số khoai tây trong một cái nồi. Đây là lương thực duy nhất cho suốt tuần. Ngài treo nồi khoai trên bếp, và khi nào con đói hành hạ ngài, ngài lấy một hoặc hai củ khoai. Sang củ thứ ba, thì ngài tự nói là tham ăn đấy! Và ngài ăn như vậy, lạnh lẽo và không có chút gia vị.

Sau một ngày làm việc và với lương thực như thế, vào buổi tối, ngài nằm trên sàn nhà, và lấy một thanh gỗ làm gối đầu. Ngài cầu nguyện: "Lạy Thiên Chúa của con, xin hãy hoán cải giáo xứ của con."